



نگاهی به رمان «تصویر مادر در قاب جوانی» به قلم فردیش کریستین دلیوس

پیاده روی کنید خانم!

عصر یک روز از ماه ژانویه از اقامتگاه خود در بخشی از شهر برای شنیدن کنسرتی معنوی، به سمت کلیسای پروتستان در سمت دیگر شهر به راه می‌افتد.

زن همین طور که آرام آرام از کنار آثار معماری، هنری و باستانی زیبای شهر رم می‌گذرد، بادیدن آثار روریده‌هایی که بعد از وقوع جنگ به چهره شهر اضافه شده، به فکر فرو می‌رود و به مقاومتی چون عشق، انسانیت، خدا، جنگ، امید و نامیدی می‌اندیشد.

دلیوس، داستان را با زاویه‌دید سوم شخص نوشته اما محدود به اتفاقات بیرونی نمانده و هر کجا که لازم دیده، وارد ذهن زن شده و خواننده را جایه جای داستان همراه افکار شخصیت اصلی کرده است.

فردیش کریستین دلیوس علاوه بر نویسنده، شاعر نیز هست و این کتاب متنی شعرگونه دارد. آنقدر شعرگونه که گاهی خواندنش برای خواننده، دشوار می‌شود. بماند که از نظر آقای محمود حدادی، مترجم کتاب، این نقطه قوتی برای کتاب است و همین پیچیدگی و دارای سبک بودن کتاب بوده که حدادی را به ترجمه کتاب ترغیب کرده است!

رسم الخط خاص

از خصوصیات دیگر این کتاب، رسم الخط خاص کتاب است. جملات و عبارات مفهومی که شاید خواننده گاهی باید آنها را دو یا سه بار بخواند تا متوجه منظور نویسنده شود، همگی از آغاز داستان تا نتها با علامت و هرگول به هم ربط داده شده اند و تنهای دایان کتاب است که نقطه به کار رفته و این پیوستگی شعرگونه کار ابرای خواننده ساخت کرده و اگر تعلیق به کار رفته در متن نبود شاید خواننده عطای کتاب را به لقایش می‌بخشید و کتاب رانیمه خوانده رهایی کرد. اما چیره‌دستی نویسنده، خواننده را در کوچه خیابان های زیبای رم، از ابتدای صد پلکان اسپانیایی، حوضچه‌ها، فواره‌ها، گنبد کلیساها و ستون‌های یاد بود به دنبال زن جوان می‌کشد تا زمانی که او آرام آرام به کلیسا می‌رسد وارد کلیسا می‌شود.

نویسنده‌گان آلمانی نسل دوم

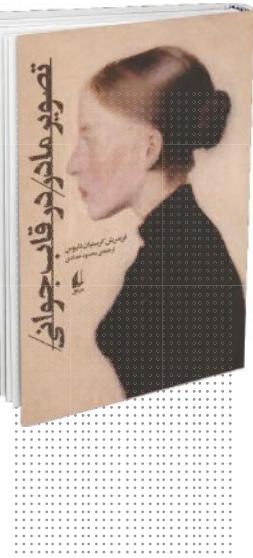
دلیوس، از نویسنده‌گان آلمانی نسل دوم پس از جنگ جهانی است. اورمان‌های موفقی با موضوع جنگ جهانی دوم، تاریخ معاصر آلمان، تروریسم و بحران‌های سیاسی در کارنامه ادبی خود دارد. وی در آخرین پاراگراف این کتاب می‌نویسد:

«با خود قرار گذاشت همین امروز نامه‌ای بنویسد و تا آنچه که می‌شد از هر چه بر سر راه خود دیده بود و زیر سقف ملکوتی موسیقی دریافته و در جان حفظش کرده بود، با محبوش در غرب آفریقا بگوید و براش بتویس، تا جای ممکن همین امروز، بعد از شام، دریک نامه بی‌لندبلا.



درباره رمان نویس آلمانی

فردیش کریستین دلیوس (۱۳ فوریه ۱۹۴۳ - ۳۰ می ۲۰۲۲)، همچنین با نام مستعار F.C. دلیوس، رمان‌نویس آلمانی بود. او کتاب‌هایی درباره وقایع تاریخی مانند جام جهانی فوتبال ۱۹۵۴ و تروریسم RAF نوشت. چهار رمان او به انگلیسی ترجمه شد، از جمله گلایه‌های ریک و پرتره مادر به عنوان یک زن جوان. جوازی او شامل جایزه گئورگ بوشنر در سال ۲۰۱۱ است.



معصومه عظیمی عشاقي

مروزنویس



به عادت همیشه، داشتم از یک آنلاین شاپ برای خودم کتاب سفارش می‌دادم. تصویرهای روی جلد رایکی یکی نگاه می‌کردم و معرفی کوتاه‌های را در کدام از کتاب‌های امامی خواندم که یک‌هو تصویر یک کتاب، نگاهم را به خود جلب کرد.

لحظاتی، فقط به تصویر جلد، زل زده بودم. انگار گمشده‌ای را پیدا کرده باشم، خوشحال و راضی به نقاشی رنگ روغن نیم رخ زن جوانی نگاه می‌کردم که با موهای قهوه‌ای جمع شده پشت سر زمینه نخودی رنگ جلد کتاب، به روبه رو زل زده بود.

زن جوان به روبه رو نگاه می‌کرد، به جایی که با فومن درشت نوشته شده بود: «تصویر مادر در قاب جوانی». پیدا کرده بودم. خودش بود. کتاب دلخواه بود. برای من که بعد از رفتن مامان، همه چیز و همه جارا به خاطر یافتن نامی و یادی از جست و جو می‌کردم، تماسای نقاشی زن جوان روی جلد و عبارت «تصویر مادر در قاب جوانی» حسابی مغتنم بود.

لذت می‌بردم از نگاه کردن به کتاب و پیش خودم فکر می‌کردم: یعنی زن خیره شده به روبه رو چه داستانی دارد؟ یاد خاطراتی که مادر در اواخر عمر، از جوانی اش برایم گفته بود زنده شد.

آیا من هم می‌توانم شرح روزهای جوانی مادر را در یک کتاب قاب بگیرم؟ آیدنیای این زن شیاهتی بادنیای مادر دارد؟ و درست زمانی که انگشت اشاره‌ام را روی عبارت افزودن به سبد خرد فشارمی‌دادم، اندیشیدم زن هامه یک داستان مشترک دارند. داستان عشق، داستان امید و داستان پاییندی به این عشق و امید. خواه این عشق، عشق به همسر باشد خواه به فرزند و خواه به هردوی آنها و این اندیشه زمانی لباس واقعیت پوشید که من کتاب را خوانده، تمام کرده و بستم.

«دکتر روپرتو با آلمانی شکسته بسته و با مزه اش در زبان آهنگین ایتالیایی تاکید می‌کرد: پیاده روی کنید خانم جوان، راه روید. اگر شما الطف کردید پیاده روی کردید، بچه خوشحالی کرد.»

پیاده روی یک ساعته زنی جوان

فردیش کریستین دلیوس، نویسنده آلمانی تبار کتاب «تصویر مادر در قاب جوانی» در این داستان بلند ۱۴۰ صفحه‌ای، پیاده روی یک ساعته زنی جوان و باردار را به زیبایی هرچه تمام‌تر برای خواننده به تصویر می‌کشد و آنقدر این تصاویر در حین خواندن زنده و پیش چشم است که کوئی دلیوس در هر صفحه از کتاب، نمایشگاهی از ازتابلوهای زیبا را برای خواننده برگزار می‌کند.

قصه از این قرار است که زنی آلمانی که همسرش برای شرکت در جنگ جهانی دوم به شمال آفریقا اعزام شده،

روزنامه‌گاردن «جهان پس از غزه» را بررسی کرد

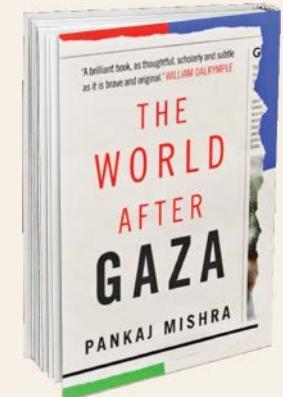
روزنامه‌گاردن در جدیدترین بررسی‌های خود به کتاب «جهان پس از غزه» نوشته پانکاج می‌شیرا پرداخت. این کتاب روایتی عمیق و انقادی از تحولات اخیر جنگ رژیم صهیونیستی و فلسطین ارائه می‌دهد و با نگاهی فراتراز سیاست روز به ریشه‌های استعماری و تاریخی این خشونت‌ها می‌پردازد.

پانکاج می‌شیرا، نویسنده و روشنفکر هندی، در آثار پیشین خود نیز بر نقدهای استعمار سیاست‌های نژادپرستانه و تأثیرات غرب بر جوامع در حال توسعه تأکید کرده و در این کتاب نیز از مسائل غزه‌را زاویه‌ای متفاوت تحلیل کرده و نشان می‌دهد که خشونت‌های اخیر صرفاً یک روایوی نظامی نیست، بلکه حاصل دهه‌های اسیاست‌های قدرت‌های بزرگ، از جمله بریتانیا و آمریکا، در منطقه خاورمیانه است.

این کتاب در چند فصل به بررسی تأثیرات امپریالیسم بر سیاست‌های رژیم صهیونیستی و فلسطین می‌پردازد. نویسنده با استناد به آرای نظریه‌پردازان انتقادی مانند ادوار سعید و فرانتس فانون، نشان می‌دهد که چگونه استعمارگران با تقسیم‌بندی‌های مصنوعی، قومیت‌ها و جوامع را به جان هم انداخته و خشونت را به عنوان ابزار کنترل به کار گرفته‌اند.

یکی از بخش‌های مهم کتاب به بررسی چگونگی بازنمایی فلسطینیان در رسانه‌های غربی اختصاص دارد. می‌شیرا معتقد است که رسانه‌های جریان اصلی، اغلب از روایت‌هایی بهره می‌گیرند که فلسطینیان را فربانیانی فاقد قدرت تصمیم‌گیری نشان می‌دهند، در حالی که ساختارهای سلطه و سرکوب کمتر مورد توجه قرار می‌گیرند. این موضوع، به گفته نویسنده، درک جهانیان از این درگیری را بچاره حریف کرده است. جهان پس از غزه نه تنها در مورد بحران کنونی، بلکه درباره آینده نیز هشدارهایی ارائه می‌دهد و در این کتاب نویسنده معتقد است که در صورت ادامه سیاست‌های سرکوبگرایانه، این بحران می‌تواند به سایر نقاط جهان نیز گسترش یابد و درگیری‌های مشابهی را رقم بزند.

این کتاب از سوی منتقدان تحسین شده و آن را یکی از مهم‌ترین آثار تحلیلی در مورد بحران رژیم صهیونیستی و فلسطین می‌دانند. گاردن در بررسی خود اشاره کرده که دیدگاه می‌شیرا، برخلاف تحلیل‌های سطحی رایج، به عمق مسئله می‌پردازد و خواننده را به تأمل در مورد سیاست‌های جهانی و نقش قدرت‌های بزرگ دعوت می‌کند. با توجه به این که موضوع فلسطین و غزه همچنان یکی از مهم‌ترین مسائل سیاست بین‌الملل است، انتشار این کتاب می‌تواند به درگیری عمیق تر علل و پیامدهای این بحران نیز کمک کند.



برگ سبز خودرو بی کی مدل ۱۳۸۲ و نگ مشکی متابیک شماره موتور M13549139 شماره شناسی ۲۰۱۳۷۶۲ شماره پلاک ایران ۳۸۳-۶۸۴۷ ج ۴۷ به نام فریدون امیری گروسوی مفقود و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.